

Djuãoo kute pi'ôko ino rer no'ôk ne ja.

Jejukôt ba djwýnhbê Djuãoo ne ôbikwa myjamã pi'ôk no'ôk ne. Ôbikwaja ne ar apýnh pyka djari memã Jeju'ã ujarênh tēmja amiwýr aro wadjà ne arkum kabên mex jarê ne arkum mýjja ngã ne ar kujate nhym ar tē. Kute arek o anhyr rã'ãmã ne kute kubê me'õ jaxwe pymamã ne kum pi'ôk no'ôk ne.

¹ Akmere, Gaju. Ba ibê Djuãoo ne ba amã pi'ôk no'ôk ne. Ibê Jeju nhõ me jao iba djwýnh'õ ne ba amã pi'ôk no'ôkkam ikabên jarê. Metĩndjwýnh kabên katàtkôt imã ajabê.

² Akmere, Metĩndjwýnhmã arým amexkumrêx ba arým ama. Ne kam Metĩndjwýnhmã ajo a'uw ga amex kôt adjumar mex. Adjà kêtjwýo ane. Ga adjumar mex ne adjà kêtja ne ba imã kĩnhkumrêx.

³ Be, Jeju kukwakam gwaj bakamy ar arým nĩnh iwýr bõx ne imã ajarê. Nãm ar imã,

—Be, Onĩj Gaju kute Metĩndjwýnh kabên katàt markumrêx ne kabên kôt kute amijo ba mexkumrêx, ane. Ba ar kute ajarênhja man ikĩnhkumrêx. ⁴ Nã bãm memã Jeju'ã idjujarênh nhym me kute ikabênkôt Jejuo aminhõ. Ba kam mã itēm nhym me nĩnh imã me'ã ujarênh ne kute imã,

—Onĩj ar kute akabên kôt Jejuo aminhõja Metĩndjwýnh kabên man kôt kute katàt amijo

bakumrêx, anhÿr. Me kute ã imã anhÿrkam ikĩ:nhkumrêx.

Gaju kute meo djuw mexkam Djuão kute amikñh jarênh.

⁵ Akmere Gaju, Jeju kukwakam gu bakamy kwÿ ne awÿr bôx, ga anhôdjàn ne aro djuw mex. Nã gãm te ar nokre pumũnh kêt ne tu aro djuw mex. Ne kam Metĩndjwÿnh kabên kôt amijo abakumrêx. Aje me bakamy djuw mex kunĩkôt ne ga kabên man kôt amijo aba mexkumrêx. ⁶ Gwaj bakamyja kwÿ arÿm nĩnh ar iwÿr bôx ne ar imã ajã ajarên ajte me kute Jeju mar kunĩjamã ajã ajarên memã kum,

—Onĩ Gaju kum ar ijabê:n ôdjàn ne ar ijo djuw mex, ane, ba arÿm ar kuman ajte ama. Dja ar ajte awÿr bôx ga amũ ajte ar môr kadjy arkum mÿjja'ô ngã. Arkum djwÿ, pi'ôk kaprĩ ngã. Metĩndjwÿnh kabênkôt arkum angã.

⁷ Mÿkam dja ga ã arkum ôro ane? Bir, ar Jeju'ã ujarênh kadjy mörkam. Nhym be, jakam me kute Jeju mar kêt kwÿ bit kute gwaj bakamyjamã ô mÿjja nhörmã nhym ar kute amim byr kêt. Me kute Jeju mar kêt kam gwaj bakamy ar kute mebê byr kêt. Ne kam arÿm mã mō. ⁸ Mÿj xêja dja gwaj bakamy arkum mÿjja ngã? Djãm me kute Jeju mar kêt? Kati. Me kute amim Jeju mar dja gwaj bakamy arkum mÿjja ngã nhym ar arÿm tẽ. Jeju kabên katàt jarênh kadjy tẽ. Gwaj ba dja gwaj arkum mÿjja ngã. Ne kam arÿm ar ro'ã apê.

Djoti kute amijo bēnjadjwÿr rax prãm.

⁹ Amrêbê ne ba wãm ar aje amim Jeju marjamã pi'ôk no'ôk ne. Gar arÿm inhô pi'ôk jarên ikabên ma. Nhym be, wãkam Djoti kute ikabên mar prãm

kêt. Djoti ta ne amijo bēnjadjwÿr rax prām. Me kute amim Jeju markam ta amijo bēnjadjwÿr rax prām. Bēnjadjwÿr rax prāmje ne kute ikabēn mar prām kêt-kumrēx.

¹⁰ Dja ba ar akam itēm ne ibôx jabej ne arÿm ar amã Djoti jarē. Nām ikàxã kabēn punure jarēho ba. Amrēbê jakam gwaj bakamy kwÿ wãm ar awÿr tēn ar akam bôx. Ar kute ar amã Metīndjwÿnh kabēn jarēnh kadjy ar akam bôx. Nhym kam Djoti kute ar pa kjēnh kêt ne arkum aminhūrkwã jarēnh kêt. Gar akwÿ ar aje arkum aminhūrkwã jarēnh prām nhym Djoti arÿm ar abê aptàn ar amã,

—Aje, jakam dja gar ar ikôt abikprōnh kêt, ane. Ne ar aje amim Jeju mar bikprōnh djã nêje ar ajano.

¹¹ Akmere, kwārīk wānh me axwe'ã amijakre kêt. Me mex'ã dja ga amijakre. Me mex ne me Metīndjwÿnh kôt ar amijo ba. Nhym me axwe kute Metīndjwÿnh mar kêt-kumrēx. ¹² Be, me kunī ne me me bakamy Temexu mex jarē. Nām me 'ã abenmã kum,

—Metīndjwÿnh kabēn katàt kôt ne Temexu amijo ba gwaj arÿm omũ, ane. Ar badjwÿ ne bar Temexu mex jarē ga ar ijēxnhī kêt-kôt aje arÿm ar imar.

¹³ Nã bãm bit ije amã ikabēn kumex jarēnh prām. Ne kam ije pi'ôkkam amã arēnh prām kêt. ¹⁴ Ije amikrà kêt ne awÿr itēmmã. Dja ba awÿr bôx gu banhÿtāri abenmã bakabēn jarē. Ja kadjy ne ba amima.

¹⁵ Gē Metīndjwÿnh ajo djuw mex ga adjumar mex rã'ã. Be, jakam gu banhōbikwa ar arÿm amã kabēn mex jarē ba kuman arÿm pi'ôk jakam wãm amã arē. Ga apÿnh aje gu banhōbikwa nhidji mar kôt

arkum ar idji jarẽn arkum ikabẽn mex jarẽ. Tãm
ne ja.

Metĩndjwỳnh Kute Memã Kabẽn Ny Jarẽnh New Testament in Kayapó (BR:txu:Kayapó)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kayapó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kayapó [txu], Brazil

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kayapó

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

385317df-3c6a-53ac-81db-0815750ed560